

# Les fondements de la croissance



CENTRE DE RESSOURCES POUR LES FAMILLES MILITAIRES D'EDMONTON  
RAPPORT GÉNÉRAL ANNUEL - AVRIL 2017 À MARS 2018



## *Un petit mot de notre conseil d'administration...*

---



Au cours des 25 dernières années, les différents conseils d'administration se sont succédé, avec pour objectif de créer des fondements solides pour les familles militaires grâce à l'engagement et la collaboration auprès de la communauté, ainsi qu'à l'établissement de partenariats avec d'autres organismes qui sont en mesure d'offrir de façon constante des programmes novateurs et durables.

Conscients des besoins des familles, les membres du conseil d'administration, avec l'aide du personnel et de bénévoles dévoués, recherchent toujours de nouvelles opportunités dans le but d'offrir des programmes et services utiles aux familles. Récemment, une occasion en or s'est présentée, avec l'entrée en vigueur du projet pilote « Initiative pour les garderies à 25 \$ par jour » du gouvernement provincial. La candidature présentée par le CRFM a été retenue et notre service de garde a été désigné comme l'un des 100 nouveaux Centres d'apprentissage précoce en service de garde (*Early Learning Child Care Centres in Alberta*) de l'Alberta. Nous sommes ravis de faire partie de cette aventure, et surtout, de donner la chance aux familles de bénéficier des avantages du projet.

Par le développement d'objectifs stratégiques réalistes, conçus pour assurer que le centre demeure un milieu dynamique et innovateur suivant les besoins changeants des familles, le conseil d'administration et le personnel du CRFM continuent de bâtir sur les fondements légués par les membres des conseils précédents.

Plus que tout, nous avons à cœur ce principe fondamental qui nous définit : « par les familles et pour les familles ».

*- Kaetlyn Corbould, présidente du conseil d'administration du CRFM*

## *Message de la directrice générale du CRFM*

---



Cette année 2017/2018 a été une année riche en opportunités pour le CRFM. Le gouvernement du Canada, dans le cadre de la nouvelle politique du ministère de la Défense - Protection, sécurité, engagement - a alloué au CRFM d'Edmonton des fonds devant servir aux initiatives favorisant la littératie en milieu militaire, le soutien des familles endeuillées et la sensibilisation dans les écoles, ainsi que pour un projet d'expansion pour la jeunesse et pour offrir aux parents d'enfants ayant des besoins spéciaux des ateliers spécialisés. Tous les détails de ces initiatives particulières se trouvent dans les pages du présent rapport général annuel.

Le CRFM est également très fier de Kaetlyn Corbould, présidente de notre conseil d'administration, laquelle a été honorée le 18 janvier dernier par le sénateur Grant Mitchell, qui lui a remis une médaille commémorative du 150<sup>e</sup> anniversaire du Sénat canadien. Madame Corbould a reçu cette distinction en reconnaissance de son dévouement exceptionnel au bien-être des familles militaires du Canada. En tant que conjointe de militaire depuis plus de 21 ans et mère de deux enfants, elle a personnellement vécu les défis uniques que vivent les familles militaires au quotidien et est à même de bien comprendre leur réalité. Toutes nos félicitations, Kaetlyn!

*- Roza Parlin, directrice générale du CRFM*

## *Table des matières*

---

Au sujet du Centre de ressources pour les familles militaires (CRFM) d'Edmonton .....	p. 4
Conseil d'administration et membres du personnel .....	p. 4 – 5
Financement .....	p. 6 – 7
<b>DÉVELOPPEMENT DE L'ENFANT ET DE L'ADOLESCENT / SOUTIEN AUX PARENTS</b>	
Enfants et adolescents .....	p. 8 – 9
Soutien pour les familles ayant des besoins spéciaux .....	p. 10
<b>SÉPARATION ET RÉUNION FAMILIALE (soutien au déploiement) .....</b>	<b>p. 11</b>
<b>DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE</b>	
Emploi et éducation .....	p. 12
Services linguistiques et aux francophones .....	p. 13
Services d'accueil, d'information, de référencement et d'approche communautaire .....	p. 14 – 15
Santé mentale et bien-être .....	p. 16 – 17
Série de conférences « Force et guérison » .....	p. 18
Programme de soutien aux familles des VÉTÉRANS .....	p. 19
Bénévolat .....	p. 20
Partenaires communautaires .....	p. 21
Commanditaires et donateurs .....	p. 22 – 23

## Conseil d'administration 2017-2018

Présidente .....Kaetlyn Corbould  
 Vice-président..... Alan Markewicz  
 Secrétaire/Trésorière ..... Kim Earles  
 Membre du conseil .....Malcolm Johannesen  
 Membre du conseil .....Sarah McCaffrey  
 Membre du conseil ..... Mireille Chamberland  
 Membre du conseil .....Melanie Morrison  
 Membre du conseil .....David Benaine  
 Membre du conseil ..... Robynn McColl

### Membres d'office

Adj.-chef Wayne Bantock, représentant de la garnison 3 CDSB  
 Edmonton  
 Adj.-chef Darren Hessell, représentant de l'unité 1 CMBG  
 Adj.-chef Dwayne Turple, représentant de l'escadron 408  
 PM1 Joe Robert, représentant du 1er Gp Svs S  
 Roza Parlin, directrice générale du CRFM



Photos : Assemblée générale annuelle 2017

## Au sujet du CRFM

### À PROPOS

Le Centre de ressources pour les familles militaires (CRFM) est un organisme sans but lucratif enregistré en vertu de l'Alberta Society's Act, ainsi qu'auprès de l'Agence du revenu du Canada en tant qu'organisme de bienfaisance.

Le CRFM d'Edmonton s'engage à enrichir la vie des familles militaires canadiennes par l'intermédiaire d'initiatives positives et par l'action, l'éducation et le soutien.

L'absence d'un système de soutien familial, les difficultés engendrées par les déploiements, la monoparentalité, l'adaptation à une blessure ou un deuil sont des réalités pour beaucoup de familles militaires : ces réalités peuvent parfois avoir un impact important sur le bien-être d'une famille.

### NOTRE STRUCTURE

L'organisme régional est dirigé par un conseil d'administration bénévole, lequel inclut des membres des Forces armées canadiennes, des conjoints et

conjointes de militaires et des membres d'office. Le succès du CRFM d'Edmonton dépend du talent et des compétences de ces bénévoles dévoués, qui nous permettent de prendre des décisions éclairées. Au moins 51 % des membres du conseil d'administration sont des civils partageant la vie d'un membre à temps plein du personnel des Forces armées canadiennes (FAC). Une équipe qualifiée regroupant des professionnels de tous horizons dirige et coordonne les programmes et services offerts par le CRFM.

### NOTRE MISSION

Le CRFM d'Edmonton apporte un soutien aux familles militaires, alors que celles-ci doivent affronter les défis uniques liés à leur mode de vie. Grâce aux programmes et services offerts, le CRFM contribue à l'amélioration de la force et de la résilience au sein de ces familles et de la communauté.

### NOTRE PHILOSOPHIE

Des familles militaires fortes sont le fondement des Forces armées canadiennes.

## *Membres du personnel*

En plus des coordonnateurs(trices) listé(e)s ci-dessous, plusieurs autres membres du personnel jouent un rôle clé pour offrir aux familles le soutien dont elles ont besoin durant leur séjour. Le CRFM emploie actuellement 61 personnes, dont 21 coordonnateurs(trices), trois administrateurs(trices) et 37 éducateurs(trices) dans les programmes pour enfants.

Directrice générale.....	Roza Parlin
Directeur adjoint.....	Bob Mann
Directrice administrative.....	Barb Booker
Coordonnatrice des services de garde.....	Lucinda Humphries
Coordonnatrice des services jeunesse et à l'enfance.....	Nancy Defer
Coordonnatrice du développement communautaire.....	Donna Woodford
Coordonnatrice au déploiement.....	Jenny Greyling
Chef d'équipe en santé mentale et bien-être.....	Jerris Popik
Coordonnatrice du développement des fonds.....	Amanda Race (janv. 2018)
Coordonnatrice des services linguistiques.....	Geneviève Labonté (janv. 2018)
Gestionnaire des programmes.....	Brenda Davidson
Coordonnatrice principale aux communications.....	Angela Duckworth
Coordonnatrice du programme pour les familles des vétérans.....	Denise Kantor



Photo : Personnel du CRFM pendant l'activité de reconnaissance des donateurs, en 2017

## Financement

---

Les activités du CRFM sont financées à partir de quatre secteurs majeurs, tous différents, mais d'importance équivalente. Ces sources incluent : le commandement de la base, les Services aux familles militaires (SFM), les frais de programme et le développement des fonds.

### COMMANDEMENT DE LA BASE

Pour l'exercice financier 2017/2018, environ 9% du budget opérationnel annuel a été fourni par le bureau de commandement de la base. Ce financement est destiné à enrichir les services autorisés déjà financés, selon les besoins spécifiques de la population locale.

### SERVICES AUX FAMILLES MILITAIRES (NATIONAL)

Environ 44 % du budget opérationnel annuel pour l'exercice financier 2017/2018 a été fourni par les SMF pour l'application du Programme de services aux familles militaires (PSFM) auprès des familles des Forces armées canadiennes (FAC).

Ce financement permet au CRFM de fournir les services fondamentaux autorisés, tels que décrits dans la demande de financement annuelle soumise au SFM pour l'application du PSFM.

Le but recherché est que toutes les familles militaires aient accès à des programmes similaires et de qualité équivalente, et ce, à partir de n'importe quelle base des FAC au pays.

#### Les services fondamentaux dits « autorisés » incluent :

- Le développement personnel et l'intégration à la communauté;
- Le développement des enfants et adolescents, et le soutien aux parents;
- La santé mentale et le bien-être;
- La séparation et la réunion familiale ;
- Le soutien aux familles des vétérans.

### COÛTS DE PARTICIPATION AUX PROGRAMMES ET AUTRES SOURCES DE FINANCEMENT

Environ 32 % du budget opérationnel annuel pour l'exercice financier 2017/2018 proviennent directement par les participants, organismes ou entreprises utilisant divers programmes ou services, pour lesquels ils ont dû déboursier un coût de participation.

### DÉVELOPPEMENT DES FONDS

Les fonds sont recueillis de différentes façons, ce qui inclut généralement les dons et la vente de matériel promotionnel de la campagne du ruban jaune. De plus, des événements et initiatives de collectes de fonds spéciaux sont organisés chaque année par le CRFM, en collaboration avec divers partenaires, commanditaires et donateurs.

Environ 15 % du budget opérationnel annuel pour l'exercice financier 2017/2018 a été fourni par le déroulement d'activités de collectes de fonds par le département de développement des fonds.

Le CRFM a eu le privilège de travailler de concert avec plusieurs entreprises et organisations pour mettre sur pied des événements dans le but de collecter des fonds et de sensibiliser le public à la cause. Voici quelques-uns de nos événements marquants :

La 9<sup>e</sup> édition de la course annuelle Loops for the Troops, durant laquelle les participants ont parcouru 1,8 km, 5 km, 10 km ou un demi-marathon en courant ou en marchant. Cette année, notre commanditaire principal était Servus Credit Union, offrant non seulement un don substantiel de 5 000 \$, mais également le travail d'une troupe de bénévoles pour l'évènement.

## Financement

Pour la première fois cette année, EPCOR Utilities s'est associé à l'équipe des Eskimos d'Edmonton pour commanditer la soirée d'appréciation des militaires tenue à l'aréna. Les partisans de l'équipe des Eskimos pouvaient se procurer des t-shirts auprès des bénévoles d'EPCOR et du CRFM, à l'extérieur du Commonwealth Stadium. Tous les profits ont été remis au CRFM et l'évènement a été un franc succès!

Le gala de la Veille de la Victoire, qui s'est tenu le 8 avril 2017 et soulignait le 100<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de Vimy, a été un énorme succès et a généré plus de 65 000 \$ au profit du CRFM. Parmi les conférenciers présents, nous avons entre autres accueilli Son Honneur, l'honorable Lois E. Mitchell, C.M., A.O.E., LL.D., lieutenant-gouverneure de l'Alberta, ainsi que le brigadier général S.C. Hetherington, O.M.M., MSC, CD, Commandant de la 3<sup>e</sup> division du Canada.

Le CRFM s'est associé avec la Princess Patricia's Canadian Light Infantry Foundation pour tenir le dîner de gala du ruban jaune 2017 du *Heroes Hockey Challenge (HHC)* et la partie de hockey d'Edmonton, les 2 et 3 décembre derniers.

Le Gala du ruban jaune s'est quant à lui tenu à l'hôtel Marriott du River Cree Resort, à Edmonton. Les hôtes ont pu y entendre nos invités spéciaux, dont le major général Wayne Eyre, chef adjoint du personnel militaire, et madame Armande McCormack, mère du caporal Zack McCormack, tombé au combat en Afghanistan, en décembre 2009.

Lors de la troisième partie de hockey de décembre tenue à l'aréna du Servus Credit Union, les partisans ont acclamé leurs favoris alors que les anciens des Oilers d'Edmonton affrontaient l'équipe des Forces armées canadiennes. Des célébrités comme Hayley Wickenheiser, Ryan Smyth, Glenn Anderson, Craig McTavish et Gord Bamford étaient présentes!

**Pour la liste complète des commanditaires et donateurs, voir les pages 22 et 23.**

### ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX DE COLLECTE DE FONDS

Évènement	Montant recueilli
Gala commémoratif de la bataille de Vimy	68 459,51 \$
Soirée d'appréciation militaire des Eskimos d'Edmonton	60,998.45 \$
Tournoi de golf « Military Cup »	45,000.00 \$
Course Loops for the Troops	24,268.60 \$
Gala du ruban jaune et Heroes Hockey Game	19,417.44 \$
Tournoi-bénéfice « Petroleum Golf »	11,738.32 \$
Fountain Head Tattoo	4,648.00 \$
Edmonton Airshow	4,116.94 \$
504 Royal Canadian Air Cadet Squadron	3,633.00 \$
Tournoi de golf de bienfaisance « Frontline Celebrity Golf »	2,631.12 \$
Concert de Noël du Royal Canadian Artillery Band	2,580.20 \$
Marché fermier de St-Albert	473.00 \$
Safety Expo de la base	452.75 \$

## *Développement de l'enfant et de l'adolescent / soutien aux parents*

---

Le CRFM continue d'offrir des programmes et activités dont le but est de promouvoir un développement sain chez les enfants, de favoriser des interactions parents-enfants positives et d'améliorer les compétences parentales grâce à du soutien et des ateliers.

Offrir une programmation de qualité tant pour les enfants, les adolescents et les familles a été l'une des préoccupations essentielles du CRFM au cours de la dernière année. Les programmes impliquant à la fois parents et enfants visaient à accroître le nombre d'occasions pour les familles de se rencontrer et de se lier avec d'autres membres de leur communauté. Ces liens sociaux sont essentiels aux familles, puisque plusieurs d'entre elles se sont établies récemment dans la région, tandis que certaines devaient composer avec des déploiements de longue durée.

Aider les nouvelles familles à s'intégrer à leur nouvelle communauté et à établir un nouveau réseau d'entraide est très gratifiant. Ainsi, voir se former une communauté d'individus, les voir tisser des liens et se soutenir les uns les autres est à la fois émouvant et inspirant.

Le nouveau programme « Santé pour deux » des services de santé publique de l'Alberta (AHS), désormais offert au CRFM, s'adresse aux futures et toutes nouvelles mères. La popularité de ce programme prénatal s'est vue décuplée cette année, les futures mères y voyant une occasion d'apprendre à se connaître et d'établir un réseau de soutien. C'est toujours un grand plaisir pour nous d'accueillir quelques-uns des plus jeunes nouveaux membres de la grande famille militaire au sein de la communauté du CRFM!

Les employés des services de garde du CRFM ont cette année pris part à certaines formations et occasions de développement professionnel, dont : les ateliers « *Loose Parts Play* », « *Beautiful Oopsies: Exploring the Creativity of*

*Open Ended* », « *Process Oriented Art Experiences* », « *Making Connections for Learning: Providing Quality Interactions* », « *Rocks and Sticks and Wonderful Things!* », « *Creative Outdoor Play Experiences for Young Children* », « *What's Real & What's Not? Let's Talk About Nutrition Myths* » par AHS, « *Are They Getting Enough? Making the Most of Preschool Portions* » par AHS, et « *What's the Scoop on Veggies and Fruit?* » par AHS.

Les activités et sorties éducatives offertes aux enfants au cours de la dernière année incluent : la participation à la Journée nationale des peuples autochtones sur la base militaire, les pièces de théâtre « *Munsch-O-Rama* », « *A Squealy Moo Christmas* » et « *A Royal Canadian Moose Birthday Party* », la parade musicale de la cavalerie Lord Strathcona's Horse, des visites à la ferme de Prairie Gardens, au Centre des Sciences Telus, au centre d'art 4 Cats Art Studio et au centre d'amusement Laser Quest.

Le service de garde du CRFM a été désigné comme l'un des 100 nouveaux Centres d'apprentissage précoce en service de garde (*Early Learning Child Care Centres in Alberta*) de l'Alberta. Le personnel du CRFM est ravi de faire partie de cette aventure, et surtout, des avantages que ce projet provincial apporte aux familles. À partir du 1<sup>er</sup> juin 2018, le CRFM a donc été en mesure d'offrir aux parents des frais fixes de 25 \$ par jour pour les services de garde, et nous avons commencé à mettre en œuvre les cadres éducationnels préconisés selon les bases du projet. Le CRFM commencera également à offrir un soutien particulier et inclusif aux enfants ayant divers besoins.

Au niveau de l'éducation et des renseignements offerts aux parents, le CRFM est fier de pouvoir offrir dès l'année 2018-2019 de nouveaux ateliers et programmes, dont : « Les enfants vivent aussi du stress! », « La bataille du dodo », « Le cercle de confiance » et « Triple P – parentalité positive ».

## Développement de l'enfant et de l'adolescent / soutien aux parents



Photo : Prématernelle, groupe de l'avant-midi 2017-2018

« J'adore ce programme! [Mon fils] Jackson a grandi et s'est épanoui dans cet environnement, et vous êtes si accueillants et attentionnés! Merci pour tout. »

- Lindsay, parent d'un enfant de la prématernelle

« Notre enfant a eu la chance de faire partie du groupe des Fantastiques deux ans et ensuite de la classe de prématernelle du CRFM, sous la tutelle de l'incroyable madame Britta! Comme je suis moi-même éducatrice, mes exigences sont grandes par rapport aux programmes pour enfants, et je suis heureuse de dire que tous les programmes du CRFM, en particulier les Fantastiques deux ans, la prématernelle et les services de garde, ont toujours dépassé mes attentes. Ma famille et moi allons beaucoup regretter le CRFM d'Edmonton et le personnel extraordinaire et talentueux de ses services à l'enfance. »

- Heather, parent d'un enfant de la prématernelle

144 familles ont participé au programme hebdomadaire du groupe de jeu \*ce programme était offert sur une base régulière, et donc ce nombre représente le total des participations

85 enfants ont été inscrits aux services de garde de jour (garderie)

18 enfants ont été inscrits au service de garde parascolaire

2 023 heures de service de garde d'urgence, de répit et de soutien ont été fournies à 187 enfants représentant 105 familles; pour des situations particulières, 3 transports aériens ont également été payés pour permettre aux familles d'avoir du soutien

4 196 heures de service de garde occasionnel ont été fournies à 181 enfants représentant 120 familles.

Participations aux programmes pour les parents	
Livres pour bébé (parents et enfants)	10
Santé pour deux	5
Groupe de jeu (parents et enfants)	44
Rimes et comptines (parents et enfants)	52
Présentation du programme S.P.E.A.K aux parents	5

Participation aux activités, programmes et ateliers	
Cours « Gardiens avertis »	42
Cours « Seul(e) à la maison »	23
Programme d'art pour les jeunes	6
Fantastiques deux ans	16
Prématernelle	30

## Soutien aux familles ayant des besoins spéciaux

Le CRFM offre toujours des services de soutien, d'information et de référence aux personnes ayant des besoins spéciaux, ainsi qu'aux aidants naturels d'enfants, d'adolescents ou d'adultes vivant avec une inaptitude, un handicap ou une différence.

Un financement spécial du Gouvernement du Canada, dans le cadre de sa politique « Protection, sécurité, engagement », a permis au CRFM de tenir un atelier nommé « *Strength of Families – Inclusion and Advocacy for Parents* » (littéralement « Force des familles; inclusion et revendication pour les parents »). Cet atelier avait pour but d'informer les parents de leurs droits, en plus de leur fournir des outils pour être en mesure de réclamer certaines choses au nom de leurs enfants, afin que ces derniers puissent recevoir la meilleure éducation possible.

Madame Barb Reid, spécialiste du programme GRIT (*Getting Ready for Inclusion Today*) a abordé certains facteurs qui ont un impact positif sur la mise en place et le maintien d'une vie inclusive pour les individus vivant avec une déficience intellectuelle. S'appuyant sur une perspective découlant des droits de l'homme, les participants ont pu entamer une réflexion pour renforcer leur compréhension de ce que peut être l'expérience de l'inclusion.

La première séance, intitulée « *Listening Carefully For Inclusion: An Educator's Awakening* » et animée par Dre Heather Raymond, était axée sur la reconnaissance par les parents des besoins de leur enfant.

La seconde séance, intitulée « *You are the Key: Effective Advocacy for Your Child's Education* » et animée par monsieur Paul Kohl, visait à assister les parents dans la création d'une perspective pour leur enfant. Le conférencier a donné aux parents d'importants conseils au sujet des choses « à faire » et « à ne pas faire » lorsqu'on réclame quelque chose pour son enfant, et il a souligné l'importance de garder son calme lors de conversations difficiles.

Les services de garde fournis pendant la durée des ateliers ont été gracieusement offerts par Infinite Resources Inc., dont le personnel a été en mesure d'offrir un soutien individuel requis pour les enfants ayant des troubles de développement.

Dans le futur, le CRFM travaillera également de concert avec l'organisation Autism Speaks dans le but de créer une section spéciale pour les familles militaires sur leur site Web. Ce projet sera fait en collaboration avec les Services aux familles militaires (SFM). Des séances d'information régulières seront offertes sur divers sujets tels que l'anxiété, les comportements difficiles ou l'intimidation.



Photo : Brenda Davidson, gestionnaire des programmes du CRFM, en compagnie de monsieur Paul Kohl, qui donne l'atelier aux participants du programme *Strength of Families*.

**27** membres de familles militaires et **9** professionnels ont participé aux ateliers du programme *Strength of Families*.

**54** familles ont eu accès aux services de renseignements et de référence

## Soutien au déploiement

L'équipe du soutien au déploiement aide les familles lorsque celles-ci doivent composer avec une absence prolongée liée au travail, en leur offrant des programmes et des activités, ainsi que de l'information et des ressources. Ces services sont offerts aux familles avant, pendant et après un déploiement ou une absence.

Cette année fut une année riche en rencontres avec des familles dont un membre était déployé quelque part dans le monde ou absent pour une période prolongée. Les familles ont été ravies de certains changements apportés aux programmes, dont notre décision de tenir nos soirées cinéma les samedis soirs plutôt que les jeudis.

Le CRFM continue également de sensibiliser les familles au fait qu'elles peuvent accéder à certains services même lorsqu'un membre est absent sur une courte période pour une formation ou un entraînement. Les absences, même courtes, amènent leur lot de défis pour le reste de la famille et c'est pourquoi offrir un soutien sans contrainte temporelle est l'une des priorités du CRFM.



Participation aux programmes du soutien au déploiement	
Excursion « La magie de Noël »	82
Café-rencontre	29*
Activité de la fête des Pères	14
Atelier de droit « Know Before They Go »	17
Activité de la fête des Mères	4
Opération « Colis pour le réconfort »	41
Soirée cinéma	80*
En route vers la préparation mentale	34
Excursion à la ferme Prairie Gardens	38

\* Ces programmes étaient offerts sur une base régulière, et donc ce nombre représente le total des participations à chacune des rencontres.

307 familles (forces régulières et réserve) ont accédé aux services du soutien au déploiement

409 appels de contrôle et courtoisie ont été faits

89 certificats-cadeaux Build-a-Bear ont été offerts

« Pendant que mon mari était déployé en Lettonie, Jenny et l'équipe du soutien au déploiement du CRFM ont été un très grand soutien pour moi et mes deux enfants. Je pouvais toujours compter sur leur écoute attentive et bienveillante, et sur un peu de chaleur humaine. Les activités qu'ils offraient nous ont permis de rencontrer d'autres familles qui comprennent ce que l'on vit! »

- Chantel, conjointe d'un militaire

## *Développement personnel et intégration communautaire*

### **EMPLOI ET ÉDUCATION**

Le CRFM aide les membres de la communauté de la Défense qui sont à la recherche d'un emploi, qui ont besoin d'aide pour concevoir un curriculum vitae ou qui ont besoin d'information sur l'éducation postsecondaire ou les bourses d'études.

Le programme « Prince's Operation Entrepreneur » offre aux membres des FAC et aux vétérans souhaitant se lancer en affaires des outils, de la formation, des ressources et un réseau pour les aider à réussir et à faire croître leurs entreprises.

De nouvelles opportunités de financement pour ce nouvel exercice financier ont été annoncées par le fonds Appuyons nos troupes. L'un des objectifs de cette initiative sera entre autres d'aider les conjoints ou enfants de militaires à trouver un emploi.

58 adultes ont accédé aux services de référencement pour l'éducation

5 jeunes ont accédé aux services de référencement pour l'éducation

84 adultes ont accédé aux services de référencement pour l'emploi

3 jeunes ont accédé aux services de référencement pour l'emploi

33 personnes ont participé à un cours de premiers soins offert au CRFM

36 personnes ont participé à un atelier offert pour le programme « Prince's Operation Entrepreneur »

6 personnes ont assisté à l'atelier Militaire 101



Photo : participants à l'atelier offert dans le cadre du programme Prince's Operation Entrepreneur

## *Développement personnel et intégration communautaire*

### SERVICES LINGUISTIQUES ET FRANCOPHONES

Les services linguistiques et francophones du CRFM d'Edmonton permettent aux familles militaires francophones ou exogames de mieux s'intégrer à leur nouveau milieu en leur offrant des opportunités d'apprendre ou de pratiquer l'anglais, de découvrir la région, de connaître la multitude d'activités et de services offerts au sein de la communauté francophone albertaine, de rencontrer des gens, ainsi que d'obtenir de l'aide à l'emploi ou à l'éducation. Un service de référencement professionnel est également offert. De plus, une panoplie d'activités et de programmes en français sont développés pour satisfaire les besoins de la clientèle du CRFM.

Les services linguistiques et d'approche communautaire jouent un rôle essentiel pour l'établissement des nouvelles familles principalement francophones, le développement d'un sentiment d'appartenance et le développement personnel des individus en milieu minoritaire. L'objectif est que chaque famille militaire établie à Edmonton se sente bienvenue, soutenue et appréciée, et qu'elle puisse partager de bons moments auprès de la communauté.

Au cours du dernier exercice, des activités de longue date comme les soirées cinéma en famille et les cafés-rencontres francophones se sont poursuivies, au grand plaisir des familles fréquentant le CRFM. Pour la 7<sup>e</sup> année consécutive, la désormais traditionnelle fête familiale de la Saint-Jean-Baptiste fut de nouveau un grand succès, mettant à l'honneur la langue et la culture canadienne-française.

Pour la nouvelle année, les services linguistiques prennent un nouveau départ avec la mise en place d'un projet pilote d'apprentissage de l'anglais comme langue seconde, ainsi que plusieurs nouveaux programmes comme un club de marche, une visite du quartier francophone d'Edmonton, des brunchs-conférences, divers ateliers et des activités amusantes pour les petits et les grands.



Photo : Fête de la Saint-Jean-Baptiste au CRFM, en juin 2017

**300+** personnes ont participé aux célébrations de la Saint-Jean-Baptiste

**102** personnes ont eu recours au programme Rosetta Stone® pour l'apprentissage des langues

**20** étudiants ont participé aux cours de langue du CRFM

**178** familles ont accédé aux services linguistiques du CRFM

**5** examens ont été supervisés

**94** personnes\* ont participé aux soirées cinéma francophones

**40** personnes\* ont participé aux cafés-rencontres

\* Ces programmes étaient offerts sur une base régulière, et donc ce nombre représente le total des participations à chacune des rencontres.

## Développement personnel et intégration communautaire

### SERVICES D'ACCUEIL

Le CRFM offre des services d'accueil bilingues pour aider les familles nouvellement affectées à Edmonton à mieux s'intégrer à leur nouvelle communauté.

Le CRFM a d'ailleurs offert un séminaire en ligne (WebEx) à propos des services d'accueil, en collaboration avec le CRFM de Petawawa. Cette initiative avait pour but de présenter une ligne directrice au profit de tous les CRFM du pays.

### LIAISON AVEC LES ÉCOLES

Dès janvier 2018, le CRFM d'Edmonton a été en mesure de financer l'ouverture d'un nouveau poste grâce à des fonds provenant du Gouvernement du Canada pour sa nouvelle politique « Protection, sécurité, engagement ». La coordonnatrice de liaison avec les écoles et de l'approche communautaire, dont le rôle est d'assurer une communication avec les écoles et les communautés environnantes, offrira une visibilité et une sensibilisation accrues des réalités militaires et des services du CRFM.

Nous avons livrés 37 trousseaux d'information aux écoles locales, lesquelles contenaient une lettre de la direction du CRFM, des renseignements sur l'organisme, une description du programme éducatif « Le Club des amis et voisins », un guide communautaire de la saison en cours, des informations sur le programme « Voilà Learning » pour l'aide à l'immersion et une copie du guide « Les conseillers et les conseillères en milieu scolaire travaillant auprès des familles des militaires et des vétérans », créé par l'Association canadienne de counseling et de psychothérapie et le Cercle canadien du leadership pour les familles des militaires et des vétérans.

Notre nouvelle coordonnatrice a également participé au congrès des enseignants *North Central Teachers' Convention* et à la conférence *Greater Edmonton Teachers' Conference* afin de rencontrer des enseignants de la région.

148 trousseaux de bienvenue « familiales » ont été distribués

518 trousseaux de bienvenue « pour célibataire » ont été distribués

15 trousseaux de préassignation ont été postés

7 trousseaux de bienvenue en français ont été distribués

25 trousseaux de bienvenue pour nouveau-né ont été distribués

11 trousseaux de bienvenue pour les adolescents ont été distribués

37 appels de bienvenue ont été effectués

493 personnes ont participé à notre Foire automnale et à notre pique-nique communautaire annuel



Photo : La coordonnatrice de liaison avec les écoles devant le kiosque du CRFM lors du congrès des enseignants *North Central Teachers' Convention*.

## Développement personnel et intégration communautaire

### SERVICES D'INFORMATION, DE RÉFÉRENCIEMENT ET D'APPROCHE COMMUNAUTAIRE

Le CRFM était présent lors de plusieurs événements cette année : fête d'Halloween et activités du jour de la Famille organisées par les services des PSP; activité de bienvenue de l'école Guthrie; événement Redwater; la foire des bénévoles de Saint-Albert; la foire des ressources Queen Elizabeth. Notre personnel a également participé à beaucoup d'événements communautaires organisés par les unités de la base, incluant : 1<sup>re</sup> Ambulance de campagne, Escadron 408, NCSM Nonsuch, Cavalerie Lord Strathcona's Horse, 3<sup>e</sup> Bataillon, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, 1<sup>er</sup> Régiment du génie de combat, Congrès sur le bien-être de la 3<sup>e</sup> Division du Canada.

Grâce à la générosité de certains de nos donateurs, le CRFM a été en mesure d'offrir gratuitement des billets aux familles pour des événements culturels, sportifs ou des spectacles fabuleux, tels que : les parties des Oilers et des Eskimos d'Edmonton, le championnat national de rodéo, le festival Kdays, les concerts de Tim and Faith, Bob Dylan, Cold Creek County, Uncle Kracker, Corb Lund, OneRepublic, Lionel Ritchie, Arcade Fire, Roger Waters, The Tenors, Santana et la comédie musicale « *A Christmas Carol* ».

5 665 demandes d'information ou de référence par téléphone

28 demandes d'information ou de référence sur les réseaux sociaux

1 329 demandes d'information ou de référence par courriel

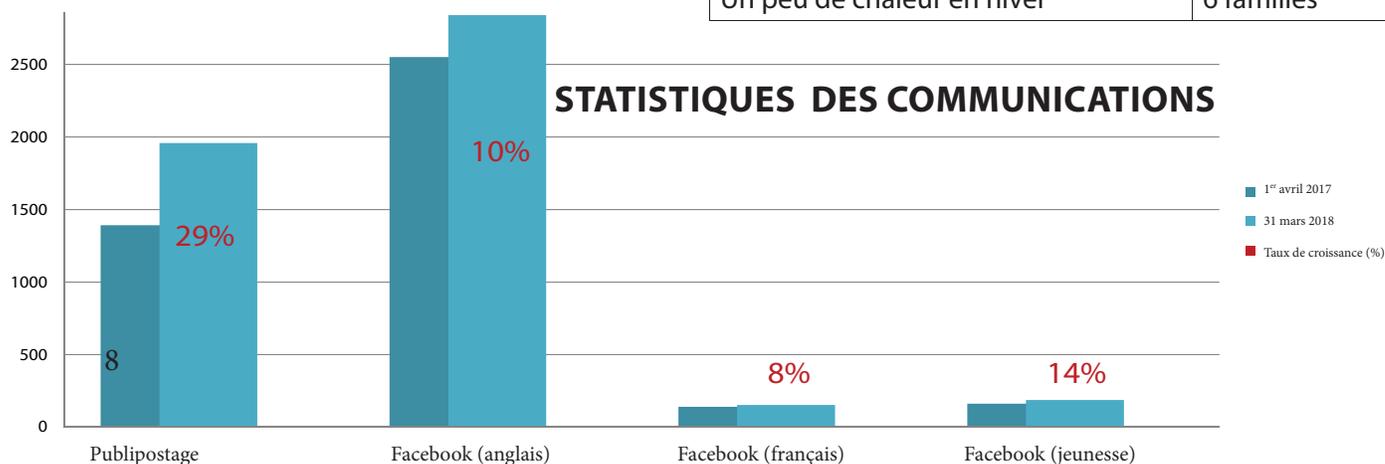
342 personnes ont accédé au laboratoire informatique du CRFM

28 familles ont eu droit à un tour guidé du centre

3 612 billets de faveur de toutes sortes ont été offerts à des clients

#### Activités et programmes

Cafés-rencontre communautaires	26 personnes
Dîner communautaire	3 familles
Un peu de chaleur en hiver	6 familles



## *Santé mentale et bien-être*

L'équipe de santé mentale et bien-être du CRFM fournit aux familles un soutien en toute confidentialité pour les questions touchant la communication, les relations interpersonnelles et la parentalité. Ces services sont offerts aux individus, aux couples, aux familles et aux enfants faisant partie de la communauté militaire des FAC, ainsi qu'aux vétérans.

Notre équipe a créé cette année un partenariat avec l'organisme Kids4Cameras, afin de pouvoir offrir un cours de photographie sur 8 semaines aux jeunes de la communauté. Ce programme avait pour but de donner une motivation aux jeunes par l'intermédiaire de la créativité et de l'autonomie engendrées grâce à la photographie. Au total, 11 jeunes ont complété le programme. Ils y ont appris à favoriser les relations interpersonnelles et l'éducation au sujet des médias sociaux, et ce, de façon amusante et concrète.

Pour la troisième fois cette année, nous avons tenu une version estivale du programme iSTEP, auquel ont participé 18 jeunes. Le thème cette année était « les jeux Invictus » et cette édition a accueilli le plus grand nombre de jeunes âgés entre 13 et 16 ans jamais encore enregistré.

Dans le cadre de leur mandat, les membres de l'équipe de santé mentale du CRFM ont traité avec leurs clients de divers problèmes, défis ou préoccupations, tels que : l'anxiété, la gestion de la colère, les relations parents-enfants, les problèmes de comportement chez les jeunes, les troubles liés aux déploiements, à la dépression ou à d'autres troubles de santé mentale, les difficultés liées à l'emploi, les blessures de stress opérationnel (BSO), la violence familiale, les difficultés financières, le deuil et la perte, les blessures physiques, les problèmes de santé, les difficultés liées à l'affectation, le trouble de stress post-traumatique (TSPT), les difficultés relationnelles et matrimoniales, les idées suicidaires, les difficultés d'adaptation et de transition, les traumatismes indirects et bien d'autres encore.

Alors que les besoins de soutien en santé mentale augmentent partout en Alberta et ailleurs au Canada, le besoin des familles et enfants au sein de la communauté de la Défense de pouvoir accéder à un soutien professionnel augmente aussi. La croissance de ce besoin est représentée par une hausse du nombre de personnes demandant à être mises en relation avec des professionnels de la santé mentale pour divers problèmes uniques à la vie militaire.

Trouver la bonne personne et la bonne ressource en santé mentale pour une famille peut vite devenir un défi de taille, particulièrement pour les familles qui doivent composer avec des horaires variables et de longues périodes passées loin de la maison. Il est d'autant plus difficile de trouver des spécialistes pour les enfants et les jeunes, puisque les services communautaires sont généralement surchargés et que l'attente peut durer quelques mois pour obtenir un rendez-vous.

Une autre difficulté est de s'assurer qu'un soutien soit disponible à tous les membres de la famille, lorsqu'un d'entre eux doit faire face à un problème de santé mentale. Il est important de reconnaître que l'impact global découlant d'un problème vécu par un seul membre de la famille touchera également tous les autres, surtout les enfants.



Photo : Participants à l'édition estivale du programme iSTEP, en visite au centre de psychothérapie Dreamcatcher Nature-Assisted Therapy Association.

## Santé mentale et bien-être

Pour l'année qui commence, l'objectif principal de l'équipe de santé mentale est de maximiser le temps alloué aux rencontres individuelles et familiales. Établir des relations solides avec les familles que l'on soutient est fondamental : qu'elles nous consultent uniquement pour des références, ou qu'il s'agisse d'un problème plus complexe, nous souhaitons que chaque personne sente qu'elle est entendue et comprise.

Le soutien offert auprès des jeunes de la communauté demeure notre priorité. Cette partie de la population peut parfois être difficile d'approche, et c'est pourquoi nous avons mis sur pied le programme « Déguster et placoter », qui sera offert durant les journées pédagogiques tout au long de l'année. Ce programme permettra aux enfants de tisser des liens, d'apprendre et d'obtenir de puissants outils émotionnels qui les aideront à se construire et à devenir des adultes résilients.

1 000 \$ du fonds de réserve du CRFM ont été alloués par en soutien financier

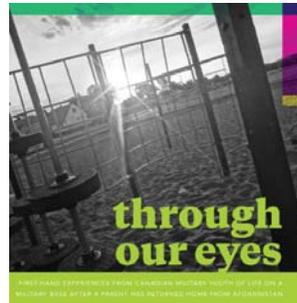
2 000 \$ du fonds Appuyons nos troupes ont été alloués par le CRFM en aide aux familles

700 \$ du Poppy Fund ont été alloués par le CRFM en aide aux familles

92 fichiers clients traités – adultes

54 fichiers clients traités - jeunes

353 familles ont accédé aux services d'information et de référencement



L'expression « littérature militaire » est utilisée pour décrire le matériel qui est créé dans le but de sensibiliser et d'éduquer les fournisseurs de services dont la mission est de soutenir et d'aider les familles militaires canadiennes. Grâce à un financement provenant du Gouvernement du Canada pour

sa nouvelle politique « Protection, sécurité, engagement », le CRFM a été en mesure de publier un livret destiné à la littérature militaire, intitulé « Through Our Eyes »\*. Cet ouvrage se veut une ressource pédagogique dévoilant des images et des anecdotes recueillies lors d'une étude menée auprès de 9 jeunes de la communauté militaire, tous âgés entre 12 et 16 ans et vivant sur la base militaire d'Edmonton. Chacun de ces jeunes a vécu le déploiement d'un de ses parents lors du conflit en Afghanistan. Des copies du livret sont disponibles auprès de l'équipe de santé mentale du CRFM.

\*L'ouvrage est en cours de traduction et sera disponible en français sous le titre « À travers notre regard »

Participation aux programmes du département de santé mentale et bien-être	
Programme de soutien aux aidants naturels	10
Projet d'estime de soi Dove	23
Programme iSTEP	20*
Camp d'été iSTEP	18
Projet Kids4Cameras	11
Groupe d'aidants naturels - BSO	9
Prends ça chill!	26*
Déguster et placoter	32*

\* Ces programmes étaient offerts sur une base régulière, et donc ce nombre représente le total des participations à chacune des rencontres.

## Série de conférences « Force et guérison »

Lors de la série de conférences « Force et guérison », tenue du 16 au 18 mars 2018 au Edmonton Inn and Conference Centre, le CRFM d'Edmonton a accueilli 64 familles endeuillées de partout au Canada.

Un petit comité de planification, composé de membres de familles endeuillées locales, a été mis sur pied pour assurer la pertinence et la valeur intrinsèque de cet événement unique, selon le principe « pour les familles, par les familles », cher à l'organisme. Les membres de ce comité se sont impliqués à fond dans le projet et ont pris le temps de bien choisir le thème des conférences, ainsi que les conférenciers invités.

Grâce à un financement provenant du Gouvernement du Canada dans le cadre de sa nouvelle politique « Protection, sécurité, engagement », le CRFM a été en mesure d'organiser cette conférence et de défrayer les coûts liés à l'hébergement, aux repas et aux déplacements sans que les participants n'aient à payer pour assister à l'évènement. Les ateliers offerts portaient sur divers sujets, tels que : « Le deuil au masculin » avec Joanne Steen, « Le monstre du deuil » avec Carol Brody Fleet, « Être parent malgré le deuil » avec Carol Brody

Fleet, « Est-ce que vous vous épanouissez, ou vous survivez? » avec l'équipe de santé mentale du CRFM, « Le deuil militaire a la vie dure » avec Joanne Steen, et « Les cinq mythes les plus fréquents à propos du veuvage » avec Carol Brody Fleet.

Les sujets abordés par les conférenciers, comme « Faire de votre tragédie un triomphe » avec Carol Brody Fleet, la séance avec Neil Pasricha, professionnel du bonheur, « Croissance post-traumatique » avec Mary Fetchet et « iREST », avec le Dr Richard Miller, étaient tous très intéressants.

« Les conférenciers étaient formidables! Nous sommes très reconnaissants envers le CRFM, qui a su mettre sur pied un évènement semblable en très peu de temps. Tout le monde a été très respectueux, gentil et serviable. Cela représente beaucoup, pour moi et mon mari. »

- Membre d'une famille endeuillée

« Le calibre des conférenciers était impressionnant! Merci d'avoir travaillé si fort pour offrir une série de conférences de très haute qualité – c'était formidable! »

- Membre d'une famille endeuillée



Photo : Participants, organisateurs et conférenciers lors de la série de conférences « Force et guérison »

## Programme pour les familles de vétérans

Le programme pour les familles de vétérans a pour but d'offrir un soutien aux membres des FAC qui sont libérés ou sur le point d'être libérés pour des raisons médicales, ainsi qu'aux membres de leurs familles. Au cours du dernier exercice financier, des demandes ont été faites concernant le soutien en matière d'éducation pour les conjoint(e)s, les programmes et services offerts par Anciens combattants Canada et la Légion royale canadienne, les ressources à l'emploi, le soutien financier, les programmes communautaires et les ressources en soins de santé. La possibilité de rencontrer d'autres membres vivant la même réalité a aussi été évoquée.

Un bon nombre d'activités ont été offertes, dont : une soirée d'information sur le programme, des ateliers intitulés « Care for the Caregiver » (soins pour les soignants) et « Living Life to the full » (vivre la vie pleinement), ainsi qu'une session pour les familles en transition, avec Suzanne Nault comme conférencière.

Chacune des activités proposées a attiré un grand nombre de participants, et ces derniers étaient enthousiastes face à l'opportunité d'acquérir de nouvelles compétences qui leur serviraient à mieux soutenir la transition de leur famille vers la vie civile. Le nouveau programme se trouve toujours face à certains défis, comme d'entrer en communication avec la population des vétérans, particulièrement ceux qui ont été libérés pour des raisons médicales et qui ont pu s'éloigner de la zone de services de la base militaire avec leur famille.

Ces défis sont toutefois largement compensés grâce aux partenariats dont nous bénéficions présentement, comme les présentations à venir et qui seront données



### VETERAN FAMILY PROGRAM

For Medically Releasing CAF Members,  
Medically Released Veterans and their Families

### PROGRAMME POUR LES FAMILLES DES VÉTÉRANS

Pour les membres des FAC en voie de libération pour des raisons médicales,  
les vétérans libérés pour des raisons médicales et leur famille

par divers chapitres de la Légion royale canadienne et par l'Unité interarmées de soutien du personnel (UISP), ou encore les séminaires offerts par le Service de préparation à une seconde carrière. Nous apprécions également l'exploration constante et sommes ouverts aux occasions de réseautage.

Dès le 1<sup>er</sup> avril 2018, le programme pour les familles de vétérans, qui n'était jusque-là qu'un projet pilote, est devenu un programme permanent offert dans chacun des 32 CRFM à travers le pays. Avec l'expansion de ce dernier, les membres des FAC et vétérans libérés pour des raisons médicales et leurs familles seront en mesure d'accéder aux ressources offertes grâce au programme, et ce, directement auprès de leur CRFM local. Ces ressources incluent des services d'information et référencement, un accès à un soutien d'intervention et une panoplie de programmes de transition qui fournissent aux membres des outils pour mieux vivre leur passage de la vie militaire à la vie civile.

Au cours de cette nouvelle année, nous espérons pouvoir offrir quelques activités et formations comme : « Premiers soins en santé mentale pour la communauté des vétérans », « Vivre la vie pleinement », une ressource pour les aidants naturels en ligne et des ateliers de planification financière avec SISIP.

**48** membres de familles de militaires libérés ou sur le point d'être libérés pour des raisons médicales ont accédé aux services

## Bénévolat

Les bénévoles font partie intégrante de la communauté de la garnison d'Edmonton. Sans leur soutien et leur dévouement, nos activités, programmes et clubs ne sauraient avoir autant de succès. Merci de nous assister dans tous nos projets communautaires et nos collectes de fonds, comme la course Loops for the Troops, les danses pour les jeunes, la vente des t-shirts lors de la soirée d'appréciation militaire des Eskimos, le pique-nique communautaire annuel et tellement plus encore! Merci également à ceux qui travaillent de très près avec le CRFM, siégeant sur notre Conseil d'administration ou encore épaulant nos employés sur une base régulière.

Les occasions de faire du bénévolat pour le CRFM sont nombreuses, et permettent aux individus d'élargir leurs horizons et leur expérience au sein même de la communauté militaire, tant sur le plan personnel que sur le plan professionnel.

Le CRFM a mis sur pied le programme de parrainage des familles de l'Aviation royale canadienne (*RCAF Family Sponsor Program*). L'intention derrière ce projet est d'améliorer l'esprit de communauté et de créer une organisation bénévole spécifique pour chacune des unités, et qui serait centrée sur la famille. Les bénévoles « parrains » doivent communiquer avec leurs familles assignées afin de leur offrir un soutien personnalisé, sous forme d'informations et de ressources. Ils offrent ainsi aux familles un lien unique et un point d'ancrage avec l'unité et la communauté militaire en général.

Le CRFM a offert des services d'orientation et de la formation pour 5 bénévoles-parrains sélectionnés. Ces derniers ont tissé des liens avec 5 familles, par l'intermédiaire du programme d'accueil de l'Aviation.



Photo : Des bénévoles détournent le trafic lors de la course Loops for the Troops, en 2017.

80 bénévoles réguliers ont participé à notre soirée d'appréciation des bénévoles, tenue le 10 mars 2017.



Photo : Des bénévoles ont mis la main à la pâte lors de la fête de l'Halloween des PSP, en 2017.

## Partenaires communautaires

Le CRFM d'Edmonton entretient des partenariats avec une grande variété d'organismes, d'entreprises et d'agences qui participent à la diffusion de notre vision et à la réalisation de notre mission. Veuillez noter que la liste qui suit n'est pas exhaustive. Nous entretenons également des relations continues avec les unités et agences faisant partie de la garnison d'Edmonton, qui nous apportent leur soutien régulièrement.

Accès Emploi  
 ADHD Association of Greater Edmonton  
 Alberta Aids to Daily Living  
 Alberta Health Services  
 Anciens combattants Canada  
 Bibliothèque communautaire de la garnison d'Edmonton  
 Bredin Centre for Learning  
 Careers Under Construction  
 Centre for Autism Services  
 Centre for Family Literacy  
 Conseil scolaire de Sturgeon  
 Conseil scolaire public d'Edmonton  
 Comté de Sturgeon  
 Disabled Adult Transit Service (DATS)  
 Easter Seals Alberta – programme Ability  
 École Guthrie  
 Edmonton Salutes Committee  
 EmployAbilities  
 Family Support for Children with Disabilities (FSCD)  
 Families First Society  
 Forces@Work  
 Glengarry Child Care Society  
 GRIT – Getting Ready for Inclusion Today  
 Home Care Network  
 Inclusion Alberta  
 Infinite Resources  
 Injury Prevention – Public Health Nurse  
 Kids4Cameras  
 Learning Disability Association of Alberta – Edmonton chapter  
 Légion royale canadienne  
 Loisirs communautaires  
 Soutien social; blessures de stress opérationnel (SSBSO)  
 Persons with Developmental Disabilities (PDD)  
 Prince's Operation Entrepreneur

Scholastic Canada  
 Sexual Assault Centre of Edmonton  
 Société canadienne du sang  
 St. Albert-Sturgeon Early Years Coalition (SASEY)  
 Strongest Families Institute  
 Sturgeon Community Resource Network  
 The Poppy Fund  
 Université de l'Alberta  
 Valour Law  
 Winnifred Stewart Association

## Étudiants stagiaires

Le CRFM d'Edmonton a reçu des étudiants des programmes de travail social et d'éducation de l'université MacEwan, ainsi que des étudiants des programmes de soins infirmiers et d'écologie humaine de l'université de l'Alberta.



Photo : Les étudiants en soins infirmiers de l'université de l'Alberta ont développé une brochure pour les familles militaires. Après avoir rencontré des membres du personnel du CRFM et des familles militaires, ils ont créé cet outil comportant des conseils sur la création d'un portfolio scolaire. Ce dernier consiste en la mise en commun de l'historique scolaire de chaque enfant, y compris ses réalisations et accomplissements personnels.

## Commanditaires et donateurs

---

### Commanditaires or (25 000 \$ et +)

---

Capital Power Corporation  
Edmonton Oilers Community Foundation  
Edmonton Petroleum Golf & Country Club  
EPCOR  
Kentwood Ford  
The Edmonton Salutes Committee  
The South Alberta Light Horse Regiment Foundation

### Commanditaires argent (15 000 à 24 999 \$)

---

Club de football des Eskimos d'Edmonton  
Frontline Golf Committee  
KLM  
Famille McCormack  
Sarah Keller et famille



### Commanditaires bronze (5 000 \$ à 14 999 \$)

---

Angus et Heather Watt | Boston Pizza | Namao Centre | Ville d'Edmonton | Dennis et Doreen Erker | Douglas A. Cox  
Edmonton Northlands | Edmonton Petroleum Golf and Country Club | Flaman Foundation  
Focus Communications - Edmonton Airshow | Hillberg & Berk | Tournoi de golf des anciens Oil Kings  
Rosslyn Inn & Suites | Servus Credit Union | Comté de Sturgeon | The Dianne and Irving Kipnes Foundation | Wrangler



Photo : Bob Mann, directeur adjoint du CRFM, J'lyn Nye, présidente d'honneur, et Kevin Monk, gérant de succursale de Servus Credit Union lors de la soirée d'appréciation des donateurs, en 2017.

### À la mémoire de ...

---

Caporal Bryce Keller  
Caporal Zachery McCormack  
Henry Fiege

### Subventions

---

Le Canada en fête  
The Dow Chemical Company Canada  
Ministère du Patrimoine canadien

**Merci à tous les donateurs et commanditaires, individus ou entreprises, pour leur soutien généreux envers le Centre de ressources pour les familles militaires au cours de l'année fiscale 2017-2018!**

*Nous avons déployé tous les efforts nécessaires afin de reconnaître la contribution de tous les donateurs et commanditaires du CRFM qui ont apporté leur contribution à notre œuvre au cours de l'exercice 2017-2018. Si une erreur ou une omission s'est glissée dans le présent rapport, merci de communiquer avec Amanda Race au 780 973-4011, poste 6328.*

## Commanditaires et donateurs

---

### Partisans du ruban jaune (1 000 \$ à 4 999 \$)

---

504 Blatchford Field Royal Canadian Air Cadet Sqn Alberta | Accurate Screen Ltd | Alan et Valerie Markewicz  
 Allan et Fran Olson | Allen Carter | All State – Namao Centre | Army Navy and Airforce Veterans Association  
 Associated Engineering Alberta Ltd. | Athlete’s Advantage Physiotherapy | ATS Traffic - Alberta Ltd.  
 Bill et Paulette Winter | Carson Energy, division FFSL | Chad Zopf | Commissionaires - Northern Alberta Division  
 Computronix Canada Ltd. | Con Boland | Craig Toms | Crime Watch Publications  
 Edmonton Oilers Community Foundation et Connor McDavid | Flaman Fitness  
 Fomoso Neapolitan Pizzeria – Namao Centre | FountainHead Tattoo | Gonzalo Beltran | Hansen Distillery  
 Hopewell Residential | Ironworkers District Council of Western Canada | John Hokanson | John M. Stanton  
 John Slater | John W. Myslicki | Ladies Potpourri Christmas Charity Dinner | Comté de Lamont | Larry Guterson  
 Liquor Stores GP | No Stone Left Alone Memorial Foundation | Oilers Entertainment Group | Randie Potts  
 Ridley Terminals | Shawna Bruce | Sobey’s – Namao Centre | Sol Rolinger | Église anglicane St-Thomas | Stanley Milner  
 Comté de Thorhild | Tim Horton’s – Lancaster Park | Tony et Dawn Mucciarone | Ville de Beaumont  
 Uncle John’s Fireworks | Valour Law | Via Rail | Vimy 100 YEG Committee | Yamnuska Mountain Adventures

### Amis du ruban jaune (500 \$ à 999 \$)

---

Andrew Sharman | Brooke McBride-Geen | CANEX | Carolyn et William Patton  
 Copperstone Resort Hotel | Club de golf et de curling Memorial de la garnison d’Edmonton  
 Aéroport international d’Edmonton | EJS Investment Corp | Focus Communications | Jack et Anne Wright  
 Kaetlyn Corbould | Kenneth Phillip | Mark Bilodeau | Mayfield Toyota | Pan Handle Productions | Scona Electric Inc.  
 St. Albert Chamber Music Society | Steve Hrudey | United Way of the Alberta Capital Region | West Country Energy



Photo : Partie de hockey du Heroes Hockey Challenge, édition 2017



Edmonton Garrison

**Military Family Resource Centre**

Military Families: Strength Behind the Uniform

La famille : la force conjointe

**Centre de ressources pour les familles militaires**

de la garnison d'Edmonton

# ***La famille : la force conjointe***

Boîte postale 10500, Station Forces

Edmonton, AB T5J 4J5

Tél. : 780 973-4011, poste 6300

Télééc. : 780 973-1401

Courriel : [information@mfrcedmonton.com](mailto:information@mfrcedmonton.com)

Site Web : [www.connexionfac.ca/Edmonton](http://www.connexionfac.ca/Edmonton)



**Canada** 

[www.connexionFAC.ca/Edmonton](http://www.connexionFAC.ca/Edmonton)